



GARIBALDI EN MONTEVIDEO.—Busto del reputado escultor italiano E. XIMENES.

R. y J. CARUJO
FOT. J. L.

GARIBALDI EN LOS AÑOS DE LA DEFENSA

EL turno de este artículo, que lo pone a dos días del 20 de Setiembre, me ofrece una cabal oportunidad para difundir en las páginas del Suplemento la verdadera imagen histórica del Garibaldi "nuestro", gracias a estos cien mil portadores de cultura popular repartidos domingo a domingo entre la capital y los más remotos ámbitos de la República.

Aunque Garibaldi sea, como es, completamente ajeno a la gesta militar finalizada el 20 de Setiembre con la toma de Roma y la terminación del Poder Temporal del Papado, la caída de Roma es el sueño político de Garibaldi —sueño de toda una vida— convertido en realidad tangible.

En Setiembre de 1870, cuando el rey de Italia, Víctor Manuel II, ordenó el avance sobre Roma del 4.º cuerpo de ejército que mandaba el general Rafael Cadorna (parece del otro que tanto conocimos cuando la Gran Guerra) en esa agitada primavera de 1870 Garibaldi vivía, lejos de toda actividad inmediata, en el solitario rincón insular de su Caprera.

Es difundidísima, en cambio, la creencia errónea de que el vencedor de San Antonio fué quien forzó la brecha de Porta Pia, para clavar sobre el Vaticano la bandera tricolor de Italia unida y redimida al fin de sus tiranos seculares.

Y tal y tan viva la fuerza del error que hasta un documento oficial de 17 de Setiembre de 1915, el mensaje firmado por el Presidente Viera y su ministro Pedro Cosío incluyendo entre los asuntos a tratar en las sesiones extraordinarias de las cámaras la declaración de feriado del 20 de Setiembre, dice así:

"...Justifica plenamente en este caso la declaratoria de feriado la circunstancia de que la numerosa población italiana, vinculada intensamente a la vida del país, se propone celebrar el próximo aniversario de

la entrada de las tropas de Garibaldi en Roma..."

Los retratos —entre ellos algunos pretendidos daguerrotipos— de Garibaldi en la época de su permanencia en el Uruguay, ni son retratos de época ni es posible que sean daguerrotipos tomados acá.

Ahondando un poco, nada más, en la iconografía garibaldina, se llega a esa conclusión inequívoca.

Héctor Vollo en su opúsculo "La Bandera de San Antonio", publicado en 1904, inserta, por ejemplo, un retrato que titula José Garibaldi en la época de la Defensa, "reproducción de una fotografía hecha por el antiguo establecimiento G. Renouveau, calle 25 de Mayo 117 y tomada de un daguerrotipo", según opinión de un conocido fotógrafo de la capital.

Sin embargo ese retrato no es más que la reproducción de una litografía impresa en Turin por Giordano y Salussolia, dibujo de Morgari grabado por Guido Ganin. Está original en mi colección obsequio del viejo y distinguido amigo y conterráneo Arturo Chiazaro.

En los libros, revistas y mismo publicaciones oficiales italianas se suelen incluir a título de imágenes de Garibaldi en América retratos "extraños y arbitrarios" cuando no ridículos en ocasiones.

Ahora bien, dada la escasez de artistas en Montevideo sitiado, atenta la modestia y despreocupación de Garibaldi por todo lo que fuese exterioridad o sospechoso —siquiera— de vanagloria ¿existe algún retrato directo, de limpio origen verdadero de Garibaldi en la época que servía como general al Gobierno de la Defensa?

Existen dos, ambos hechos al óleo por el pintor italiano Cayetano Gallino en Montevideo.

Uno está en Italia y pertenecía en 1911 a la señora Peggi Seymour de Cottellett, de Génova, que lo exhibió en la Exposición del Retrato Italiano celebrada en Florencia el año citado.

Otro se conserva en el Museo Histórico Nacional, donado hace tal vez veinte años por la señora Margarita Fazzio de Bona-



Pretendido retrato de Garibaldi en Montevideo. Es reproducción de una litografía hecha en Turin, dibujo de Morgari.

Retrato de Garibaldi pintado en Montevideo por Gallino Museo Histórico Nacional.

Litografía de Doyen, invertida para compararla mejor con el retrato del Museo.

PARA DISIMULAR LAS CANAS

El mejor método de disimular las primeras canas, no es teñirlas sino al contrario, dar al cabello un color claro sobre el cual pasan desapercibidas.

En París, las mujeres que empezaron a tener canas, jamás las tiñen de oscuro o castaño. Se aplican en casa con toda comodidad, la manzanilla verum, durante 3 días y de ese modo el cabello toma un hermoso color rubio. Las canas son muy visibles en las personas de pelo negro o castaño, pero evidentemente dejarán de verse cuando el cabello haya tomado el hermoso color rubio que da la manzanilla verum.

Esta loción se encuentra ya preparada en todas las farmacias del país.

Un minuto de belleza



Del tiempo dedicado a la coquetería, se debe reservar "un minuto" por lo menos a vivificar la epidermis. Sólo la glicerina de almendro tiene el poder misterioso de dar nueva vida a la célula: la tonifica, la rejuvenece... Un suave masaje con esta preciosa crema líquida imparte al rostro, escote y manos, la más delicada belleza.



vía, hija del capitán mercante italiano José Bonavía, que vivió en el Uruguay desde la época de la independencia y se ahogó en la bahía de Montevideo en el mes de Marzo de 1870.

Hablando de este retrato de un valor documental incalculable, decía yo hace algún tiempo en un diario de Buenos Aires:

"Este óleo original parece, a despecho de su mérito, haber pasado inadvertido como valor de estudio, siguiendo así una triste suerte general a muchas piezas que el destino lleva a encerrar en esa especie de limbo que son todavía los museos oficiales en países de cultura epidérmica".

"Casas de exposición donde impera el culto fetichista del objeto en sí mismo y donde suele desfigurarse una elevada misión cultural llamando a mayor mérito el tener bien custodiadas las existencias y el local muy limpio..."

El referido retrato original de Garibaldi sólo mide catorce centímetros de alto por doce de ancho y está hecho al óleo sobre un cartón no grueso.

En ningún lado hay firma, iniciales, señal, distintivo o fecha, y está enmarcado con la misma modesta varilla de tono lacre oscuro que tenía cuando la señora de Bonavía me lo entregó a mí en su casa de la calle 18 de Julio siendo yo subdirector del Museo Histórico.

La identificación del retrato a que me vengo refiriendo como una pintura de Cayetano Gallino, fué lograda felizmente comparando el cuadrito al óleo con un retrato litografiado de Garibaldi que lleva la firma de Gallino y se imprimió en la litografía de Doyen y Cía. de Turin en 1848, es decir el mismo año en que el Héroe llegó a Italia procedente de Montevideo, después de abandonar en Niza el bergantín "La Esperanza" en que había hecho la travesía del Océano con su puñado de legionarios.

A la izquierda de este retrato del 48 — retrato del que no conozco sino dos ejemplares — se lee "G. Gallino dip. dal vero", (pintó del natural).

Para mejor esclarecimiento en la identificación de los retratos, he querido reproducir dos veces la litografía de Gallino.

Una según el original, la otra invirtiendo la imagen a fin de que, apreciada junto al pequeño óleo anónimo, mis consecuentes lectores puedan seguir más fácilmente el estudio comparativo de donde surge la comunidad de origen de ambas piezas.

La semejanza de ciertos rasgos fisonómicos es acentuada y la coincidencia de algunos detalles convence.

Obsérvese, desde luego, la construcción en la cara en general, el rostro en la frente y en la sien y en el pómulos izquierdo.

Nótese también la ceja y el ojo derechos dibujados de un modo idéntico.

Pero sobre todo véase la identidad que existe en el labio superior y en el bigote; la barba con una ondulación peculiar que parece correr paralelamente al óvalo de la cara; la forma cómo está distribuido y tratado el cabello.

La discrepancia más notable podría hallarse en la línea de la nariz que es más recta y más fina en la litografía, pero aun así la semejanza se conserva.

El traje no hay por qué compararlo toda vez que Gallino tenía que hacer el retrato de un jefe italiano, mientras en el óleo del Museo Histórico estaba exento de toda convención a ese respecto.

El retrato firmado por Gallino, existente en Italia, es también semejante en absoluto al óleo del Museo.

Si la litografía de Doyen es copia de un retrato pintado del natural por Cayetano Gallino, ese retrato sólo pudo haber sido hecho durante la permanencia de Garibaldi en Montevideo.

Después de arribar a su ciudad natal, a los diez días ya estaba Garibaldi al frente de su Legión lista para entrar en combate, y el 2 de Julio recibía órdenes de presentarse al rey Carlos Alberto.

No eran aquellos momentos de pensar en retratos ni en posar para Gallino.

Los días de Montevideo, debieron permitir, en cambio, múltiples ocasiones para posar sin prisa y reiteradamente.

Y no sólo al destemido jefe de nuestra escuadra, sino que también que alcanzó el tiempo para retratar a Anita.

El único retrato que poseemos de la varonil esposa del Héroe es de manos de Gallino, en Montevideo.

"Una miniatura que fué eseguita dal pittore Gallino a Montevideo per incarico di Garibaldi...", dice la autenticación del general Stefano Canzio en el ejemplar reproducido para el Museo del Risorgimento Italiano de Milán.

Durante su residencia en nuestra capital, que se calcula por mí en unos 15 años entre 1832 y 1847, Gallino pintó una considerable cantidad de retratos todos de excelente factura, llenos de colorido y modo propios.

Aquí se casó en 1835 y tuvo cuando menos un hijo uruguayo de nombre Crescencio a quien en 1866 le cupo visitar su país nativo como oficial de la cañonera italiana "Veloce".

Después de lo que se ha expuesto, parecería que los Garibaldi que se nos dan

como imágenes del caudillo de los Mil, en la época de su permanencia entre nosotros no se ajustan mucho precisamente a la fidelidad ni a la historia.

Más cerca llegó con un busto, modelado de mano maestra y rebosante de vida y de sentido artístico, el renombrado escultor italiano E. Ximenez, y el cual figuró en el concurso del monumento en Montevideo.

El jurado, sin embargo, parece haber pasado de largo ante esa cabeza estupenda, salvada más tarde por mera casualidad.

Motivos bien complejos hicieron que el proyecto premiado de Agustín Querol — muerto al comenzar el trabajo — sólo quedaran unas cuantas piedras labradas, abandonadas desde hace quién sabe cuánto tiempo en un depósito aduanero, a la vera de los rieles del Ferrocarril Central.

El bronce de Macagnini, en Palermo, en Buenos Aires, está fuera de discusión de mucho atrás.

La figura que corona el mezquina monumento con que el perjuro dictador del 31 de Marzo pretendió honrar al Caballero de la Libertad, se encuentra lejos de



Garibaldi en 1848 litografía de Doyen de Turin, reproducción de un retrato del natural por Cayetano Gallino. (Colección del autor).

damos la imagen a la vez masculina y atrayente, dominadora y fascinadora de aquel nombre que bien pudo haber sido hermano de Jesucristo.

J. M. FERNANDEZ SALDANA



MOVADO
EL RELOJ DE FAMA MUNDIAL.

"Hay un modelo para cada gusto.."

Agente General:
RICARDO INGOLD
25 de Mayo 462.

Canas

LA CARMELA es el único producto, universalmente conocido para devolver al cabello su color natural en pocos días.

Se aplica como una simple loción y no mancha la piel ni la ropa. Hace desaparecer la caspa y evita la caída del cabello.

Cada frasco va acompañado de un folleto con amplias instrucciones para su uso.

En Farmacias y Pertumerias

DEPOSITO
URUGUAY 842 — MONTEVIDEO

AGUA DE COLONIA
La Carmela

VIEJOS CAFES DE MONTEVIDEO

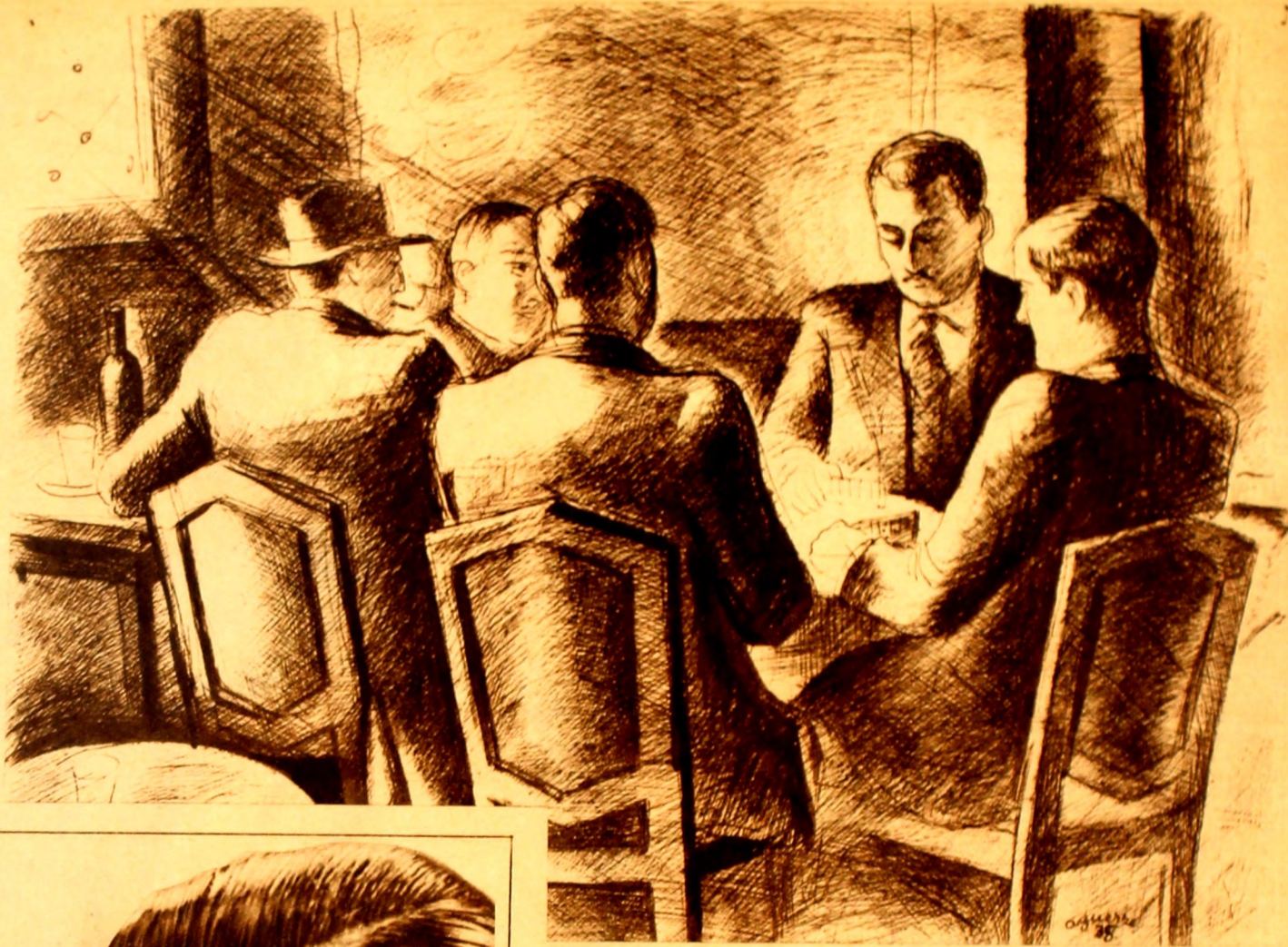
¡VIEJOS cafés de Montevideo! ¡Peñas artísticas y anárquicas (entonces se llamaban simplemente "ruedas") donde se unían fraternalmente recuerdos de Paul Verlaine y Pedro Gori, evocados por la fe ciega y el entusiasmo esplendoroso de nuestra adolescencia!

Un día nos arrancó la vida violentamente de allí. Luchas. Odios. Necesidades. Agrio sabor de desesperanzas. La dura realidad rompió el diáfano cristal de los sueños...

Pasaron los años. Grises de experiencia, sentimos en el alma la irresistible tentación de volver a vivir un minuto de aquella juventud que fué tan nuestra y que miramos ahora como bien que otros perdieron. Y vinimos en busca de los viejos cafés donde soñamos, entre cortinas de humo y gemidos de orquestas, los mejores versos, aquellos que no escribimos nunca.

¡Ah! Casi todos han desaparecido, arrastrados por la fuerza inclemente de la evolución ciudadana. El progreso no perdona. Tiene entrañas de acero. No sueña. La vida no hace versos.

En esta esquina donde ahora golpean inútilmente nuestros recuerdos, estaba el "Polo Bamba", el café más literario de Monte-



Dibujo de AGUERRE.

La Fricción Capilar y Perfume del Hombre de Buen Gusto



Especialmente para el hombre elegante, que gusta cuidar el detalle de su toilette, ha creado Atkinsons su famosa Loción Colonia! La acción de la incomparable Loción Colonia es doble: asea y fortalece el cuero cabelludo, manteniendo el cabello en forma impecable, sedoso y brillante, y además lo perfuma con su aroma único e inconfundible! En su fra-

gancia fresca y persistente encuentra el caballero el perfume discreto, varonil, que acentúa su personalidad con un sello de impecable distinción. En frascos de \$ 0.45, \$ 1.50, \$ 2.45 y \$ 4.-

Con el mismo aroma: Brillantina, Sólida o Líquida, \$ 1.- el frasco. Jabón a la Loción Colonia, \$ 0.45 la pastilla.

Loción Colonia ATKINSONS

Distribuidores Mayon Ltda. - Colonia 1001 - Montevideo

video. A él vinimos —pobres de historia y ricos de ingenuidad— desde un ignorado rincón pueblerino.

¡Cómo no recordar la simpática figura de su anciano propietario, que parece mirarnos paternalmente!

Jamás olvidaremos la emoción que despertaron en nosotros las palabras de un amigo cuyo nombre se ha borrado del libro de nuestra memoria:

—Ahí está Ángel Falco, el poeta de moda.

Lo miramos tan fijamente que el poeta se acercó a nuestra mesa y nos interrogó con cierta energía:

—¿Quiere algo de mí?

—Nada, señor.

Falco estaba en el apogeo de la popularidad. En los centros obreros, en las tertulias literarias (y no sabemos si también en las reuniones de la aristocracia) se leían y comentaban sus "Cantos Rojos". Era un poeta y orador "libertario", como se acostumbraba decir entonces. En el desfile diario por la calle Sarandí, su silueta arrogante llamaba la atención. Muchas personas se disputaban el honor de ser sus amigos, o de que los creyésemos tales.

—Adiós, amigo Falco.

—Buenas tardes, poeta.

Había quienes extremaban la familiaridad:

—¿Qué tal, Angelito?

Una madrugada de junio conocimos a Herrerrita. Estaban frescos aún los laureles de "El Estanque" y "El León Ciego". Pero el escritor no tenía dinero. Soñaba con el viaje a Europa, que al fin realizó. Hasta ahora no hemos sabido explicarnos la necesidad de tal viaje en un hombre como Herrera.

Así fueron desfilando ante nuestra insaciable curiosidad el pintor Bustamante, el guitarrista Otero, el poeta Borgia, el filósofo Estela, el anarquista Llorca...

Y los jóvenes, anónimos como nosotros, hambrientos de gloria, con los bolsillos vacíos de monedas y repletos de páginas literarias que no siempre —por fortuna— vieron la luz.

¿A dónde fué a parar tanta esperanza lanzada al viento con la gallardía de una bandera victoriosa?

¡Cuántas de aquellas almas se llenaron de silencio sin cumplir su destino! Otras se alejaron, empujadas por la acción, de nuestro cenáculo. En el hervor de la lucha perdieron su fe... o la ocultaban celosamente. Lo cierto es que en vano tentamos hoy arrancarles un eco de la lejana emoción.

Muy pocos llegaron a la meta... si hay meta y si se puede llegar a ella. Pero el recuerdo que más nos hiere es el de los que desaparecieron misteriosamente y de los cuales nunca más tuvimos noticias. ¿Qué fué de ellos? ¿En qué playa ignorada gozan de su triunfo o beben el vino amargo de la derrota?

Al pasar frente al Palacio Salvo, cerramos los ojos. Volvemos a ver el viejo café "La Giralda" que nos parecía tan antipático cuando andábamos (los más de los días) sin dinero.

Porque en "La Giralda" no podíamos estar, como en el "Polo", las horas perdidas sin gastar otra cosa que palabras. Al medio minuto de estar sentados el "mozo" nos interrogaba:

—¿Qué se va a servir?

—Nada, por ahora.

—Lo siento, señor. Tendrá que dejar el sitio a los que toman algo.

Y nos levantábamos echando pestes contra aquel "esclavo" que ponía tanto empeño en defender los intereses de su patrón.

Lo dicho nos trae a la memoria la ingeniosa idea de un muchacho de nuestro grupo cuyo nombre no importa al caso.

Corrían los primeros meses de la gran guerra europea. Las páginas de telegramas de los diarios nos familiarizaron con el adjetivo **neutral** aplicado a las naciones que llenaban la bolsa (perdónese esta personalísima opinión) mientras las demás peleaban.

Contra una de las paredes de "La Giralda" había un largo asiento tapizado en el que se sentaban los graves señores que leían hasta los avisos de los diarios. Frente a este asiento no había mesas.

Nuestro amigo lo bautizó: "El banco de los neutrales". Y allí, libres de las importunidades de los "mozos", íbamos a sentarnos cuando no teníamos dinero para entrar en "combate".

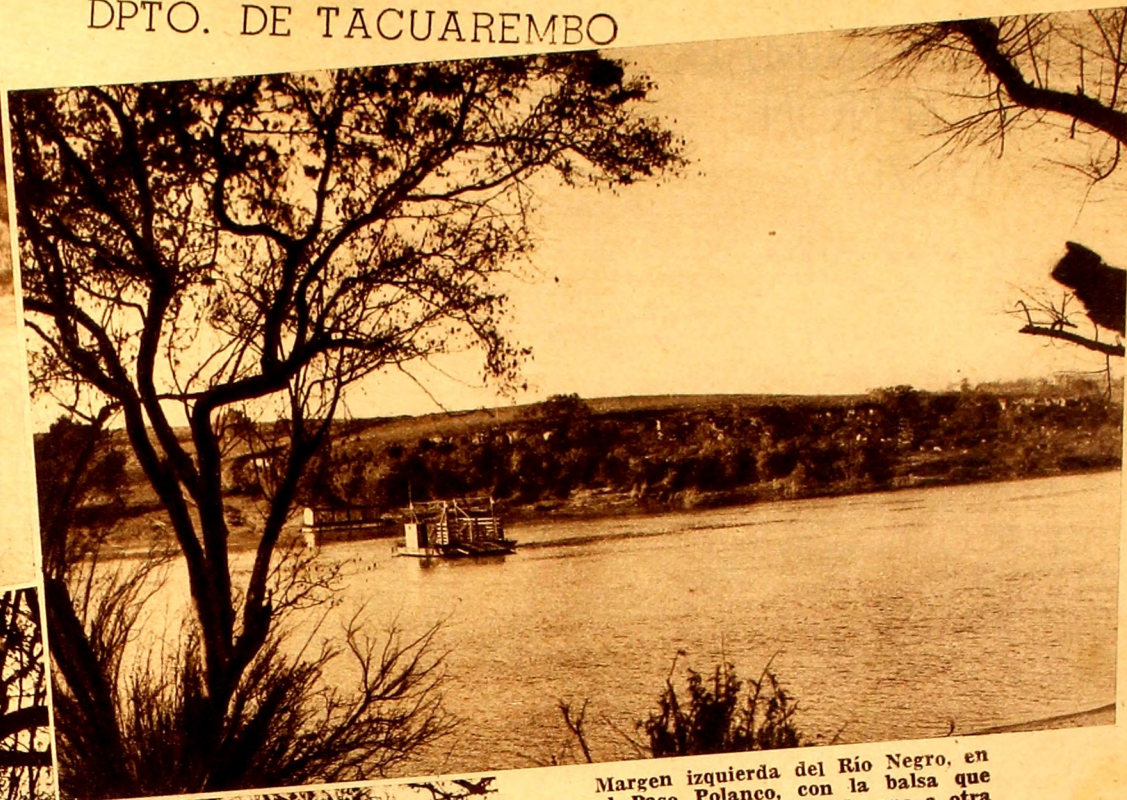
No hay por qué decir que la firmeza de nuestra neutralidad se parecía a la de ciertos políticos: Apenas un amigo con dinero nos invitaba a beber algo, abandonábamos el pacífico banco y nos disponíamos a "pelear" como el mejor.

Viejos cafés de Montevideo: ¿Qué fué de vosotros... y de nosotros?

Manuel BENAVENTE.

PASO DE POLANCO

DPTO. DE TACUAREMBO



Margen izquierda del Río Negro, en el Paso Polanco, con la balsa que traslada los vehículos de una a otra orilla, previo pago de peaje, por supuesto.

ESTE vado sobre el Río Negro, está situado en la inmediación del pueblo de San Gregorio de Polanco, pueblo de fundación remota y de una fisonomía muy propia, debido sin duda al alejamiento en que se encuentra por carencia de elementos de comunicación con las otras poblaciones, (ahora existe servicio de ómnibus con Sarandí del Yí). Una balsa movida a motor establece la comunicación entre una y otra orilla del Río, siendo un paraje muy pintoresco por hallarse rodeado en parte de monte y próximo a un grupo de cerros bajos y muy característicos.



Ribera derecha del Río Negro, de abundante vegetación.



Margen izquierda, de orilla arenosa.



El Río Negro, nota tomada desde la balsa que hace la travesía entre sus márgenes.

EFERVESCENTE DE FRUTAS

"ATHENA"



EN AYUNAS
o después de las
comidas, elimina las
impurezas. Limpia
y suaviza el cutis.



LAS LAGRIMAS DE NINON (1676)

Dibujo de SIFREDI

ESTA radiante Lenclos, que próxima a los ochenta años brilló no se sabe si por permiso celeste o diabólico con sin igual belleza, Lenclos, dije, que hizo surgir a su paso muchas felicidades y también numerosas desesperaciones. Ella se gastó cien herencias; hubo quien le sacrificó todo, su vida y hasta el honor a veces. Indiferente, insensible al dolor de sus víctimas, pasaba, como se dice, arrastrando corazones. Su única preocupación era permanecer bella, enojada y mimada.

Sólo una vez corrieron lágrimas en su rostro encantador. Contarles cómo sucedió esta maravilla es el propósito que hoy me anima.

—Marqués, decía Ninón a su viejo amigo M. de Gersey, qué se ha hecho de vuestro pupilo, el joven Villiers? Más de un siglo que no le veo.

Cierta emoción temblaba en la voz de cristal.

—Señora, respondió el marqués, el caballero ha cambiado mucho, eso se concibe. Hoy no le reconocerías más.

Lenclos protestó.

—Lo cree Vd.?

Algo como una sonrisa aparecía en la frente de Ninón, que permanecía clara y sin arrugas a los cincuenta y seis años, como en los tiempos de su bella juventud.

—Tráigamelo un día de éstos... El se divertirá viendo el mundo a través de mis lentes y me sentiré muy feliz recibiendo.

—Seréis obedecida, señora.

El marqués, pues, flanqueado con su protegido, llegó a lo de Ninón. La encontraron en una vasta galería ricamente amueblada, donde flotaban exquisitos perfumes. La dueña de casa estaba allí rodeada de veinte mujeres frescas como flores, exquisitamente engalanadas pero a quienes ella sobrepassaba por su esplendor.

El joven, ante la vista de esta belleza deslumbrante, sintió que el llamado de felicidades aún desconocidas rozaba impaciente el fondo de su corazón. Y dado que era tan ardiente como sensible, M. de Villiers no esperó que este amor brusco quisiese madurar; con ardor lo confesó a Ninón.

—Señora, arriesgó, aprovechando de un momento en que ella lo había llevado a su boudoir como para tenerlo solo con ella

y más cercano; señora, os confiaría que estoy vibrando en una infinita emoción? La existencia para mí ha comenzado hace un instante cuando tuve la felicidad de verla. Y esta vida que acabáis de revelar me arde en deseos de consagraros la vida...

—Niñol, dijo ella con indulgencia, no habléis así. Esto es en vos perturbación fugitiva, brizna ardiente que apagará la juventud... encendiendo otros fuegos.

—Por favor, señora, escuchadme! Estoy a vuestros pies y decidido a levantarme sólo cuando aceptéis mis ruegos.

Había puesto una rodilla en tierra y se abrasaba en la pasión su rostro. Lenclos vio que él hablaba seriamente; la angustia la agitó, se hizo severa!

—Bien. Vos os empeñáis, caballero, en querermelo. Tenéis muy pocos años para hablar de amor y yo los tengo en demasía para escucharlos.

—¿Vos, señora, con muchos años? ¡Qué blasfemia! Sabedlo, una vez más,

que os adoro. Vuestra indiferencia me mataría. No lo dudéis.

—Y vos, repitió Ninón, os prometo todo mi amor si os atrevéis a importunarme nuevamente por este asunto. Levantaos y salid.

Y se alejó muy agitada; fué preciso obedecerla. M. de Villiers volvió a su casa arrebatado por la pasión y también por la desesperación que es amenudo su hermana.

El caballero contó su angustia al marqués de Gersey que en vano intentó consolarlo. La pena del joven era abrasadora; perdió el apetito, el sueño lo abandonó y sus colores palidieron. Entre tanto, M. de Gersey vino a conferenciar con Ninón y los dos estuvieron de acuerdo en que era preciso terminar de una vez por todas.

—Un secreto que no es dado guardar, aconsejó el Marqués, mejor es descubrirlo. —Sí... quizá... pero...

—Preferís, mi bella amiga, ver nuestro pupilo deslizarse hacia la tumba alimentando hasta perecer, una esperanza imposible?

—Teneis razón, marqués. Esperad un instante: os entregaré una esquela.

Singularmente conmovida se sentó en su secreter y trazó una palabrara para de Villiers: teniendo que hablarle, lo citaba para el día siguiente en la pequeña casa de campo que poseía en el barrio San Antonio, en Picpus. Dejó a la imaginación del lector la extraña felicidad que animaba al caballero al acudir a esta cita amorosa. El no tenía de eso la menor duda: Ninón le abriría las puertas de la dicha.

Ninón de Lenclos lo esperaba en su jardín, bella y pensativa! Además, sola, lo que autorizaba en el joven todas las audacias. Corrió hacia ella y apoderándose de su mano pulida con crema de almen-dra, la besó transportado. Pero he aquí que Lenclos retira su mano bruscamente, exclamando con voz ahogada:

—Deteneos, desgraciado! Temblad, sois mi hijo.

Su hijo! Esta palabra tan dulce en todos los oídos sonó como el crujir de un rayo en los de Villiers. Encontraba a su madre en el mismo momento en que deseaba perder la vida. Lívido, vacilante, se alejó de ella y corrió como una alimaña envenenada hacia un bosquecillo próximo en el fondo del pequeño parque.

Ninón no pensó en el primer momento sino en reponerse de su intensa emoción; después le vino la idea, cargada de angustia, de que un extraño fuego ardía en las pupilas del que tan rápidamente la había abandonado. Acudió a su turno al bosquecillo; presa de una ansiedad creciente llamaba a su hijo con voz desgarradora. Sólo respondíale el grito de animales salvajes. Y de pronto tropezó, con una exclamación de horror, sobre un cuerpo caído: M. de Villiers no habiendo podido enfrentar su horrible destino acababa de traspasarse el cuerpo con su espada.

Aquella que tan locamente sabía ser mujer, en ese instante, sólo fué madre y madre desesperada, Gimió:

—Hijo mío!

Con esfuerzo él abrió los ojos; antes de rendir su alma, dedicó a Ninón una tierna mirada. Este esfuerzo terminó con su vida. En un suspiro deslizo a la tumba el caballero.

Mucho tiempo permaneció Ninón postrada sobre el césped ensangrentado estrechando esa forma empalidecida en sus temblorosos brazos y llorando, llorando en lágrimas ardientes, al único ser que fue capaz de amar en el mundo, ella que se alababa del oficio y de la gloria de amar. A este no lo encontró sino para hacerlo morir.

Jean MAUCLERE.



SIFREDI/38



Carnes, pescados, salsas, ensaladas, mayonesas, fiambres, sandwiches, todo queda mucho más sabroso cuando se lo sazona con Savora. Savora realiza el gusto natural de los alimentos y excita, al mismo tiempo, el apetito, haciendo así las comidas mucho más tentadoras y exquisitas. Téngala siempre en la mesa.



SAVORA HACE MAS APETITOSAS LAS COMIDAS

SIERRA DE MAL ABRIGO

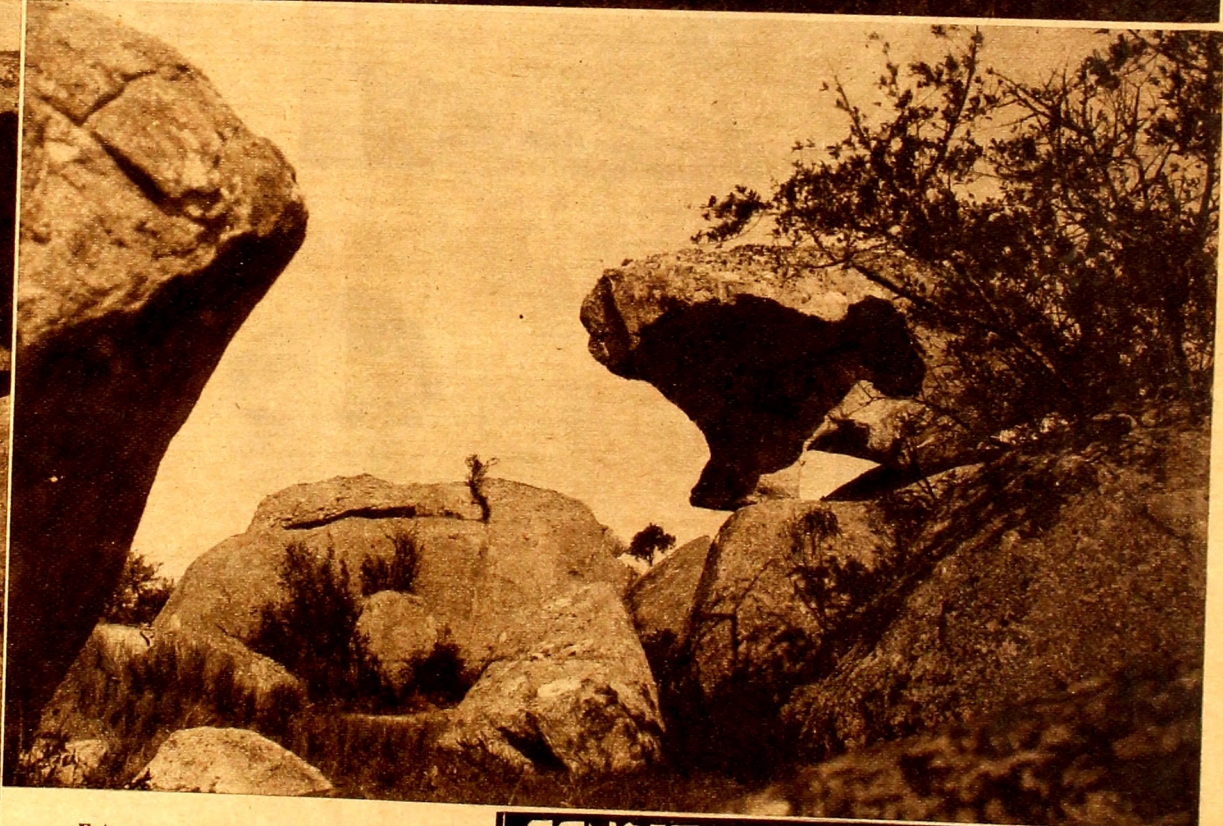
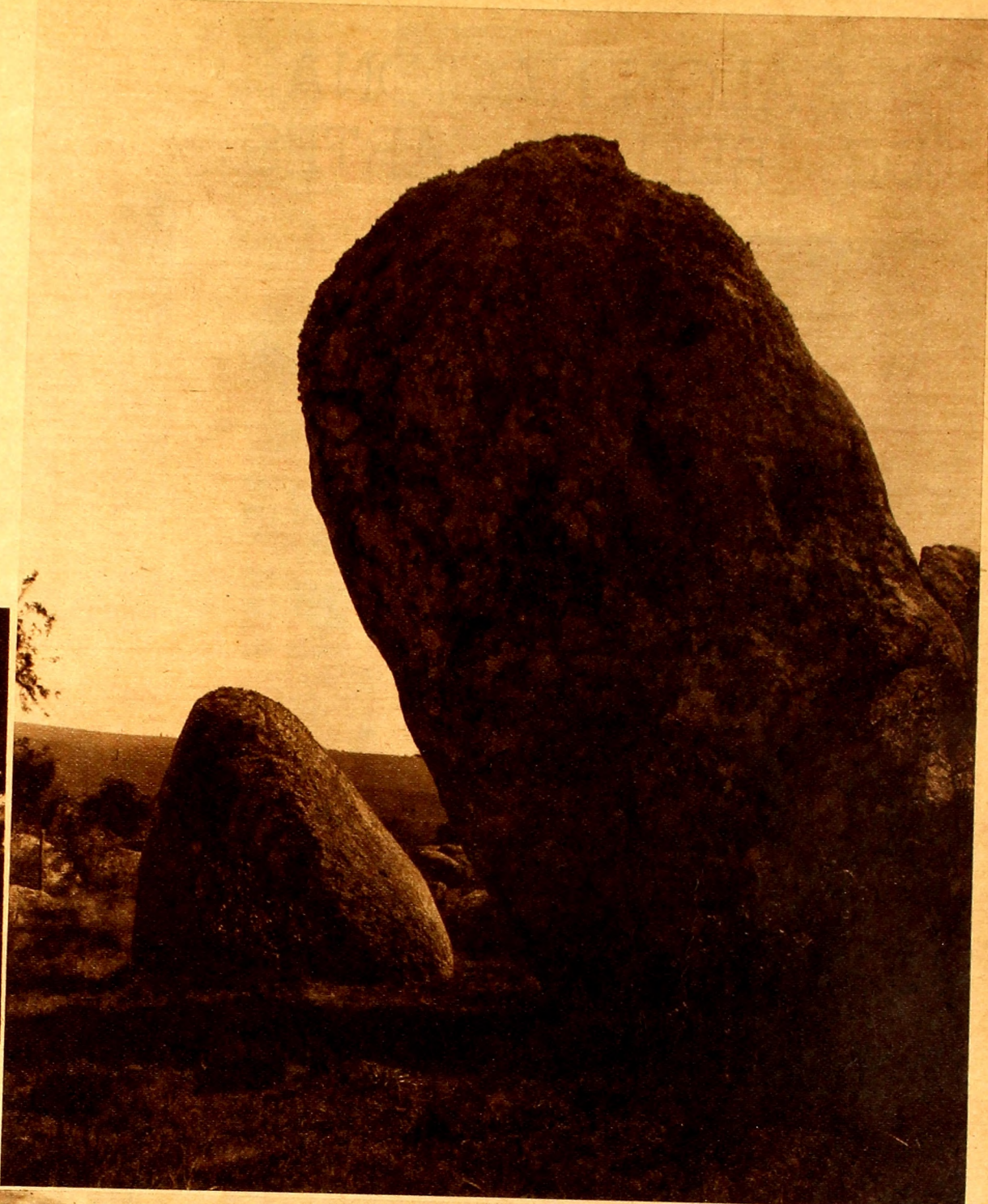
(DPTO. DE COLONIA)

ESTA sierra abraza una extensión aproximada de unos veinte kilómetros, en los límites del Departamento de Colonia con el de San José, y se compone de colosales molles de roca, acumuladas allí probablemente durante alguno de los cataclismos de la época terciaria. Entre esas rocas, impresionantes por su tamaño, su desnudez, y las formas caprichosas que adopta, — algunas parecen enormes fauces de animales de pesadilla, — existen huecos en los que en otros tiempos debieron guarecerse pumas y jaguares, y más tarde cesereros y matreros. De sus breñas no brotan aguas cristalinas, ni se deja oír el murmullo de arroyuelos, tan abundantes en todas las serranías del país careciendo de arutas o salamancas, abundando los arbustos espinosos cobijo de toda clase de alimañas. Sopla en esta altura un recio viento que contribuye a que el lugar aparezca más impresionante, como de leyenda con ánimas en pena.

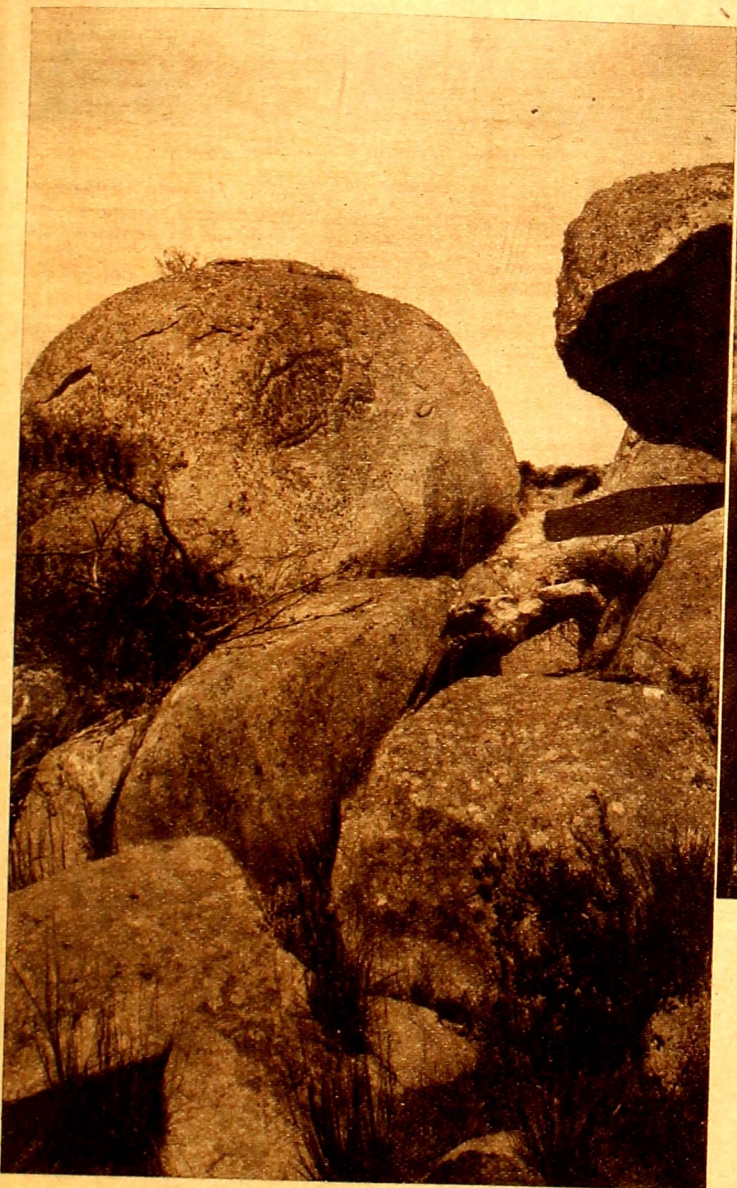
Peña enorme, resquebrajada en el punto de unión con la roca vecina, con lo que su desplome es inminente.



Entre estas rocas existen huecos en los que en otros tiempos debieron guarecerse pumas y jaguares, y son refugios de matreros.



Esta roca horadada semeja las fauces abiertas de un animal de pesadilla.



Esta roca, de forma casi esférica, está empotrada, y como contenida, por innumerables cuñas de otros peñascos.



CONFIENOS *SU RECETA DE*
Lentes *Cristales*
de alta calidad.
Optica "Recine"
U.T.E. 46681 18 de Julio 1562 CASI TACUAREMBO

2^{do} SALON NACIONAL DE BELLAS ARTES



Severino Posse. La Chepa. Primer premio de escultura.



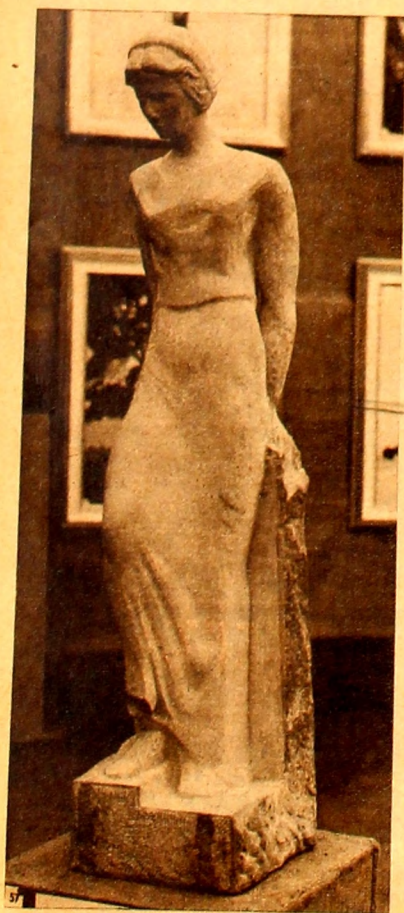
Francisco A. Siniscalchi. Mañana de otoño. (Premio Intendencia de Montevideo).



Carlos R. Rufalo. Oleo. (Premio Banco Hipotecario).

EN la planta alta derecha del Teatro Solís se realiza la segunda Exposición Anual de Bellas Artes, muestra de pintura, escultura, grabado y artes del dibujo, que ha recogido un buen número de obras que acreditan la existencia de auténticos valores nacionales en las artes plásticas.

En estas páginas reproducimos las obras que obtuvieron premios del jurado.



Juan A. Torrens. Retrato. Segundo premio de escultura.



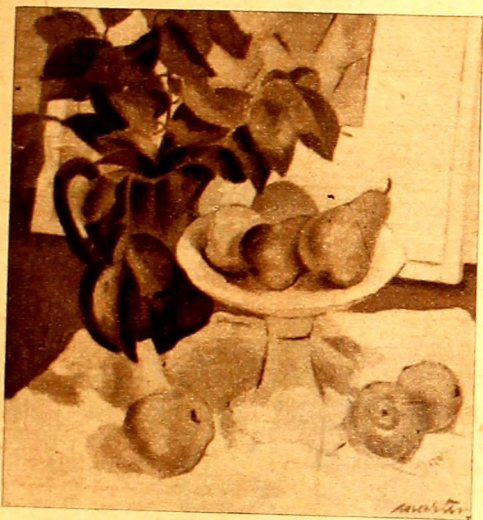
Carlos W. Aliseris. Retrato de la señorita Lina Perkins. (Premio Jockey Club).



Domingo de Santiago. Aurelita. Premio Caja Nacional de Ahorro Postal.



Carlos A. Castellanos. Composición.
Premio Banco de la República.



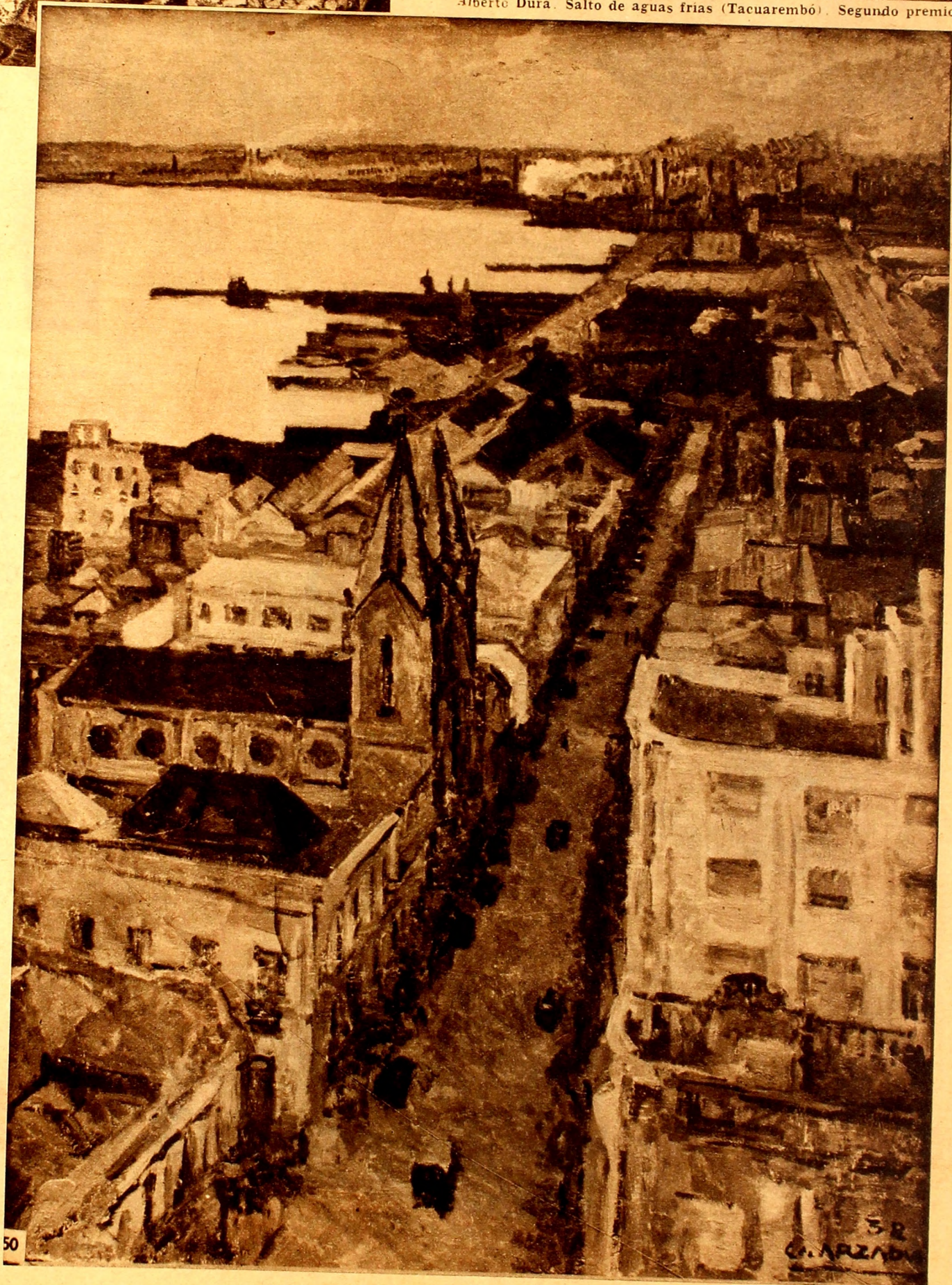
Vicente Martín. Naturaleza muerta.
Tercer premio.



Miguel Benzo. Retrato. (Premio
Intendencia de Montevideo).



Alberto Dura. Salto de aguas frías (Tacuarembó). Segundo premio.



Carmelo de Arzadum. Montevideo. Primer premio.

SOCIALES

FOTOS DE MARCHESE



Sra. ELIDA WEBER de BARRANDEGUY
y su hijo RICARDO FERNANDO.



MARIA FLORENCIA SUAREZ COSTA.

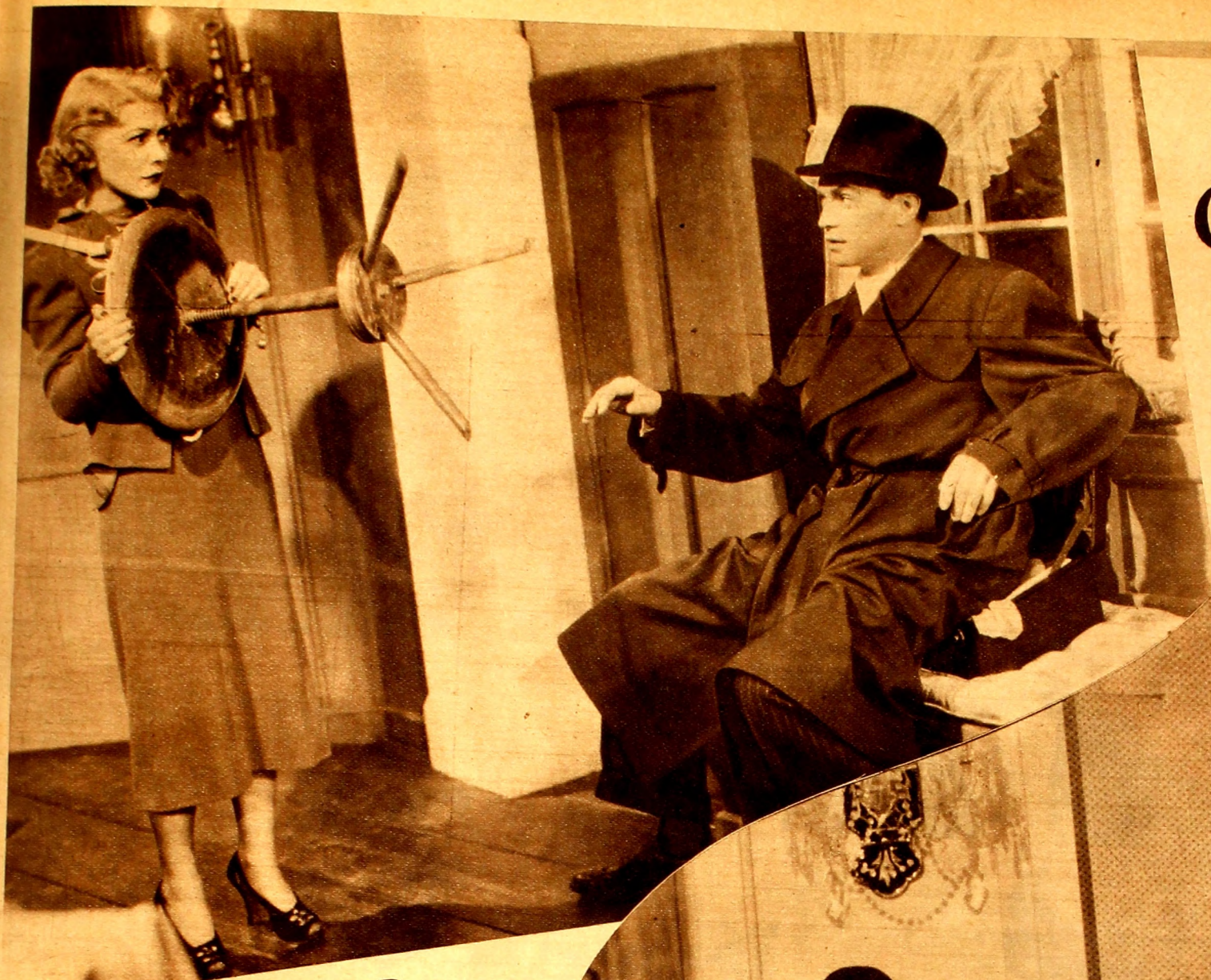


Sra. JOSEFINA F. de MENDEZ y su hija
HERMINIA SHIRLEY.



ANGEL MARIA FROST GATTO.

CINE



"SU MAJESTAD
EL AMOR"
en el Cine Metro



Comedia dramática de altos valores, con variadas situaciones en las que sus intérpretes lucen sus grandes facultades, "Su Majestad el Amor" ha de provocar un éxito más en los muchos que ya lleva el Cine Metro.

Franchot Tone, Gladys George y Mickey Rooney, son sus principales intérpretes, secundados por Ted Healy, y otros excelentes actores.

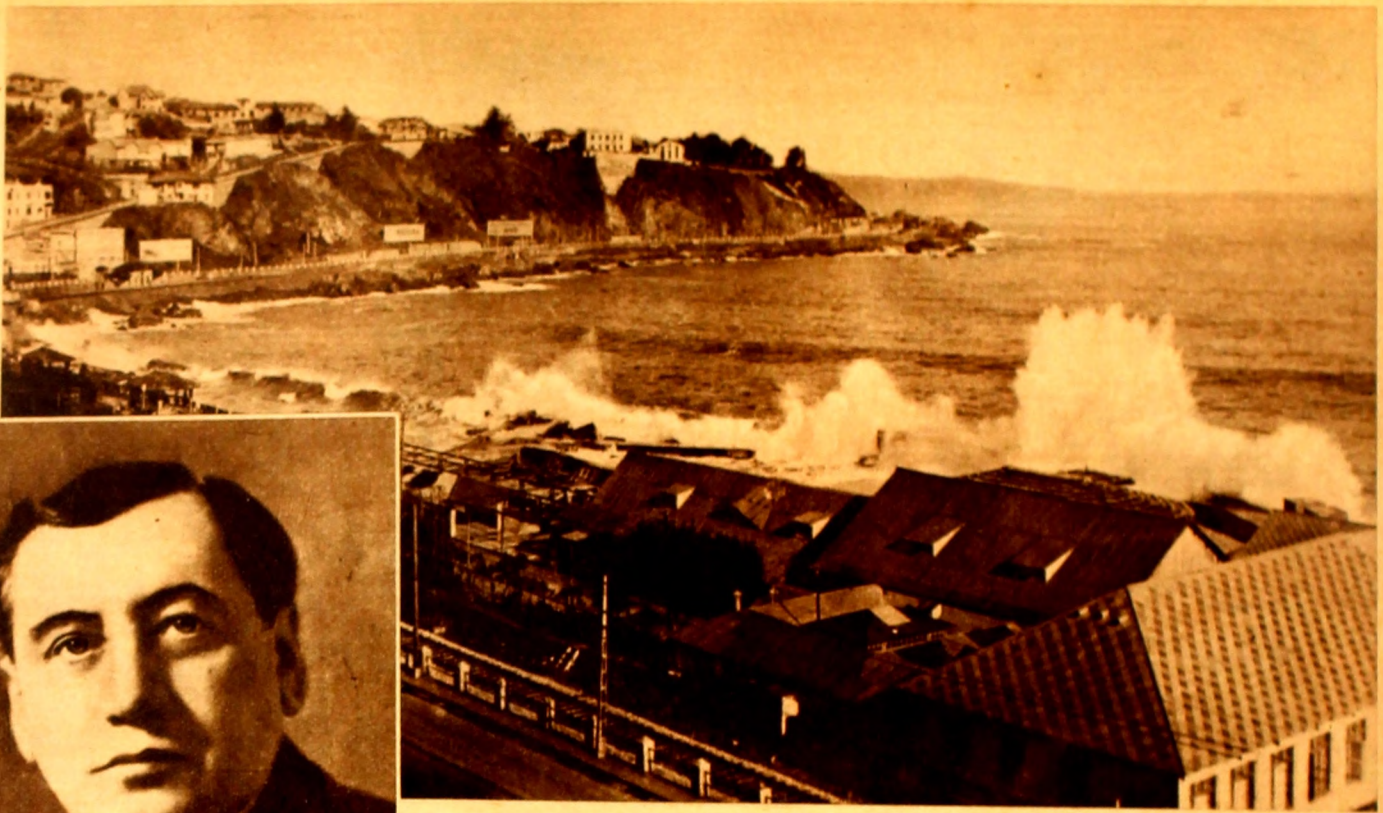
Trata "Su Majestad el Amor", de las aventuras románticas entre un famoso comentarista de radio y una gran estrella de Broadway, Franchot Tone y Gladys George, quienes se ven envueltos en un lío, a causa de dos pequeños huérfanos, malcriados y revoltosos, de los cuales uno de ellos es Mickey Rooney, quien para estos papeles se pinta solo.

ANIVERSARIO DE LA EMANCIPACION NACIONAL CHILENA

CHILE celebra el día 18 de Setiembre el aniversario de su emancipación nacional: ciento veintiocho años de vida independiente que le han servido para organizarse como una nación ejemplar.

País tradicional por sus virtudes raciales, por la observancia de sus Leyes y por el espíritu tesorero de sus hijos, no es extraño que haya conquistado una solidez moral en sus instituciones y un acendrado civismo en todas las esferas, lo que le da una fisonomía peculiar entre las demás repúblicas americanas y le asegura a más de su equilibrio interno, un respeto admirativo en el exterior.

Dos corrientes predominantes han informado la cultura chilena: el Derecho y la Historia. La literatura fundamental de la nación ha sido la inspirada, ya en los estudios jurídicos o bien en los relatos e investigaciones históricos. El espíritu de las Leyes de Indias, introducida en América por los Cabildos, encuentra en la época del Coloniaje un ambiente propicio, a causa de la formación étnica de los pobladores, en cuya sangre prevalece el temperamento vasco, celoso de sus fueros. El chileno cultiva el respeto a las Leyes, las sustenta con ánimo comprensivo, y cuando coge la pluma no olvida esta inclinación por las normas del Derecho. Orgulloso de sus tradiciones, heredero directo de la España progenitora, en lo que respecta a sentimientos civiles o guerreros, el escritor siéntese cautivado por la historia, y su imaginación, limitada en parte por una parquedad propia de su ponderado intelecto,



Presidente de la República de Chile,
Don Arturo Alessandri,

Balneario en Viña del Mar



Iesas de piedra, en el
vestisquero Marmolejo.



to, busca más en Herodoto que en Homero las fuentes de su pensamiento. Es así cómo Chile, durante más de una centuria cuenta con los más notables historiadores del Continente: los hermanos Amunátegui, Diego Barros Arana, Vicuña Mackenna, Crescente Errázuriz, Gonzalo Bulnes, Sotomayor Valdés, José Toribio Medina y tantos otros. En lo que va del siglo, la progresista República chilena ha dado una pléyade de

artistas y escritores que acrecentan el acervo cultural americano, pintores, músicos, prosistas y poetas, han exteriorizado el alma de esa nación en obras dignas de todo encomio. Pero, no es tan sólo en lo intelectual, donde se observa este progreso vital del país hermano sino también en sus actividades materiales. Junto al elemento político, que vela por la buena legislación, junto a los hombres de estudio, que en las ciencias y en las letras ofrecen los mejores frutos de su inteligencia,

Don José Ramón Gutiérrez, Ministro
de Relaciones Exteriores de Chile



PARA ECONOMIZAR CON ELEGANCIA...



Exija "Royal",
la levadura de calidad que la protege
contra todo fracaso
al hornear.

GRATIS

El interesante folleto
"Fiesta". Contiene
menús y multitud
de ideas originales
para decorar mesas
y hacer las fiestas o
reuniones más alegres
y divertidas. Pídale
ahora mismo!

SRES. ROHR & CO. - CASILLA 404 - MONTEVIDEO

Sírvanse enviarme, gratis, un ejemplar del nuevo folleto Royal
"Fiesta"... "Recetas Culinarias Royal"... (Indique con una cruz
el libro que desea).

Nombre _____ ED 92
Calle _____
Localidad _____ F. C. _____





Niños Mapuches.



Valle Salinitas.



Cerro Techado.



Don Francisco Figueroa Sánchez, Ministro de Chile en el Uruguay.

vando de ciudad en ciudad, por medio de los libros, el pensamiento de sus intelectuales, Chile, pese a su situación geográfica un tanto alejada, vive y alienta desde el Río Bravo a la Patagonia, cooperando con sus actividades al progreso común de todo el Continente.



CANAS

ELIMINELAS en POCOS DIAS

LOCION PROGRESIVA **DE SANTO**

DADA A SU PERSONALIDAD. JUVENTUD-ELEGANCIA-DISTINCION. vale solo \$1.00 no mancha y se usa como colonia en todas las farmacias y perfumerías de la república.

LABORATORIOS DE SANTO BUENOS AIRES • RIO JANEIRO • MONTEVIDEO FLO ALONSO ADAMI • RONDEAU 1440 U.T.E. 84684



Guanaco en la Cordillera Central.

están los que se dedican a luchar por la grandeza material. En la minería y en la agricultura, para explotar las riquezas naturales, y en la industria y en el comercio, para valorizar las condiciones de un pueblo laborioso en la manufactura y en la expansión mercantil, se pueden apreciar los notorios progresos que ha alcanzado Chile en los últimos lustros.

En un movimiento de conjunto, la vida intelectual, cimentada en las Universidades, encuentra un desarrollo paralelo con la intensidad del trabajo en sus labradores y artesanos.

Chile puede sentirse satisfecho del camino recorrido. Su pasado, que entra en la historia americana moldeando los perfiles de la nación en un ejemplo de civilidad, ha creado la fortaleza de su presente, lo que le asegura un porvenir harmonioso en el concierto de las demás Repúblicas.

Poseedor de una legislación social avanzada y equitativa, expandiendo por medio de su comercio exterior, en barcos que ostentan el pabellón patrio, los frutos de su suelo y el producto de sus industrias, lle-

PAISAJES CHILENOS



↑ Cerro Morado, en el valle del volcán San José
← Penitentes del ventisquero Marmolejo

PROLONGUE SUS

Horas de Recreo.

SIRVIENDO LAS EXQUISITAS
ESPECIALIDADES Swift



Swift

COMPañIA SWIFT DE MONTEVIDEO
Distribuidores Mundiales de Productos Uruguayos

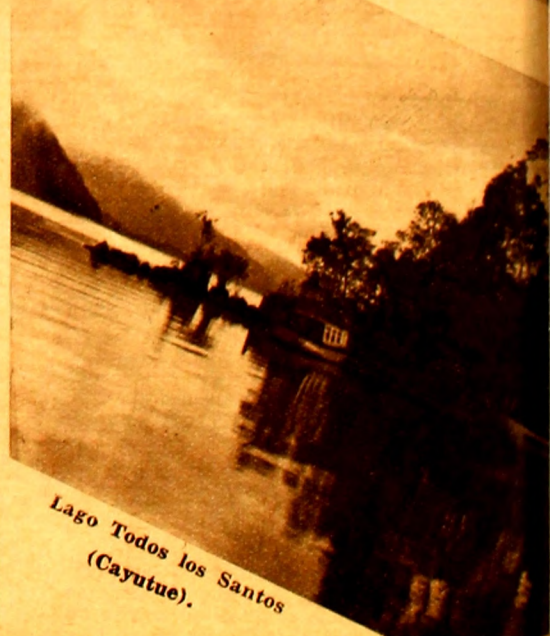
Señora: ¿Desea Ud. contar con más horas libres para dedicar al descanso y las distracciones? Recurre a los Productos Envasados Swift. Tendrá así la doble ventaja de ahorrarse tiempo y trabajo y servir a la familia platos más variados, exquisitos y nutritivos.

Los Productos Envasados Swift, evitan a la dueña de casa moderna, el tedioso trabajo de selección y preparación, brindándole en todo momento y estación del año legumbres sanas que conservan íntegras sus vitaminas, carnes seleccionadas, frutas envasadas en el momento de su más jugosa madurez, riquísimos dulces, sabrosas salsas, todo hecho con productos de primera clase y preparados por expertos.

Tenga en su casa un surtido de Productos Envasados. Pero fíjese al comprarlos que lleven la marca Swift, que es garantía de calidad. Pídalos a su almacenero.



GRATIS: Antes del 31 de Diciembre de 1938, envíe su nombre y dirección, acompañados de las etiquetas enteras quitadas de 12 productos distintos Swift, a Compañía Swift de Montevideo, Solís 1480, Montevideo, y recibirá, gratis, un hermoso libro de cocina que contiene 250 recetas probadas e ilustradas y cuyo valor es de \$ 1.50.



Tarzan

por EDGAR RICE BURROUGHS



TRAICIÓN

LAS CANAS

COMO SE DEBEN COMBATIR

INDICAMOS a nuestros lectores el uso de una loción muy eficaz y completamente inofensiva, pues no se trata de tinturas ni teñidos con sustancias peligrosas, nos referimos a la Loción MON AMOUR, preparado que recomendamos muy especialmente por sus buenos resultados. Sabemos que la Farmacia Rey, 25 de Mayo 387 tiene ese preparado y es de muy poco precio.



AL DIA SIGUIENTE TARZAN Y LOS GUERREROS DESCENDIENDO DESDE LAS COLINAS ABUNDANTES EN VEGETACION, VIERON A LA DISTANCIA.....

UNA LARGA CARAVANA DE VEICULOS QUE SERPENTEABA LENTAMENTE POR EL ONDULANTE CAMPO.

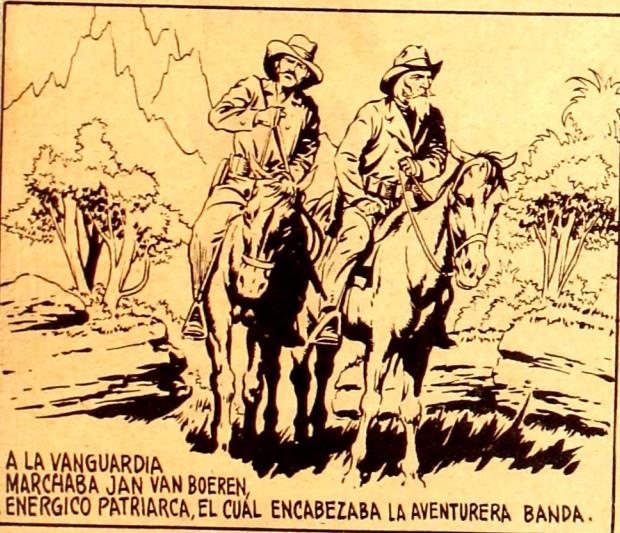
LOS VIAJEROS AVANZABAN INCANSABLEMENTE FUERTES Y ROBUSTOS, TAL CUAL DECIDIDOS EXPLORADORES.



"ESOS" ESTALLO ISHTAK, "SON LOS INVASORES QUE VIENEN A ROBARNOS NUESTRAS TIERRAS. TIENEN QUE MORIR."



MUCHOS AÑOS ANTES SUS ANTECESORES BOERS HABIAN FUNDADO UNA NACION EN LA SOLEDAD DE ESAS TIERRAS, Y AHORA ESTA GENTE FUERTE Y SENCILLA A LA VEZ SE MOVIAN DE NUEVO PARA ESCAPAR DE LA MARCHA HACIA EL NORTE, DE UNA CIVILIZACION ASFIXIANTE.



A LA VANGUARDIA MARCHABA JAN VAN BOEREN, ENERGETICO PATRIARCA, EL CUAL ENCABEZABA LA AVENTURERA BANDA.



EL ANCIANO JAN SE SONRIO "HEMOS VENIDO A NUESTRO NUEVO PAIS. ES UNA HERMOSA TIERRA Y AQUI SEREMOS FELICES."



PERO EN ESE MOMENTO ISHTAK DISPONIA EL EXTERMINIO; ESTA NOCHE CAEREMOS SOBRE ELLOS SIN COMPASION."



"NO" REPLICO EL HOMBRE MONO, "TARZAN MATA SOLAMENTE CUANDO OTROS MEDIOS NO DAN RESULTADO; IRE A ADVERTIRLES QUE DEBEN RETIRARSE."



ISHTAK PRETENDIO DISUADIRLO, PERO TARZAN PARTIO EN DIRECCION A LA CARAVANA, ISHTAK ENTONCES LES HABLA EN VOZ BAJA ASUS HOMBRES:



"SI HABLA CON LOS BLANCOS DESCUBRIRA NUESTRO PLAN, TARZAN NO DEBE LLEGAR A ELLOS."

HOGARTH-

Casa Soler

SEDERIAS

ALTA NOVEDAD

FANTASIAS MUY ORIGINALES



*Piezas
únicas en
pequeñas
cantidades*

BROCHE de SEDA UN SELECTO CONJUNTO EN COLORES DE MODA- EL METRO \$ **2.60**

SEDA FANTASIA ESTILO ENCAJE EN COLORES MUY NOVEDOSOS. EL MT. \$ **2.80**

SEDA FANTASIA DIBUJOS EN RELIEVE VERDADERA CREACION - EL METRO \$ **3.00**

CREP MIÑARDY DE SEDA-TEJIDO MUY ORIGINAL EL METRO..... \$ **3.20**

SEDA ESTAMPADA EN COLORES Y LAMINADA. EL MT. \$ **4.00**

CREPELINA de SEDA COLORES SELECCIONADOS EL METRO \$ **4.00**

CLOQUÉ de SEDA GRAN MODA. EN COLORES BLANCO-AZUL Y NEGRO- EL METRO \$ **4.20**

SEDA EGIPCIA PARA CHAQUETAS DISEÑOS MUY ORIGINALES - EL METRO \$ **4.20**

DAMASÉ de SEDA EN COLORES AZUL Y NEGRO EL METRO.. \$ **5.00**

SEDA GEORGETT ESTILO ENCAJE ESPLENDIDA VARIEDAD DE COLORES. EL MT. \$ **5.50**

EN NUESTRAS TRES CASAS

CASA MATRIZ
Av. AGRACIADA 2302
Esq. M. SOSA

SUC. GOES
Av. GRAL. FLORES 2341
Esq. M. BERTHELOT

SUC. CORDON
Av. 18 de JULIO 1601
Esq. PIEDAD